

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 32 (1996)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

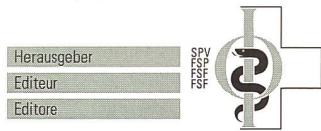
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

7000 Exemplare, monatlich, 32. Jahrgang  
7000 exemplaires mensuels, 32<sup>e</sup> année  
7000 esemplari, mensile, anno 32°



Herausgeber SPV  
Éditeur FSP  
Editore FSF  
Schweizerischer Physiotherapeutenverband SPV  
Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP  
Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF  
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

Verlag und Redaktion  
Edition et rédaction  
Casa editrice e redazione

### Redaktionsteam «Physiotherapie»:

Equipe de rédaction:  
Team redazionale:  
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

### Zeitungskommission:

### Commission de la revue:

### Commissione del giornale:

Käthi Stecher (Präsidentin)  
Postfach 106, 8226 Schleitheim  
Claudine Beuret, Courtetelle  
Margrit Pfister, Luzern  
Daniela Ravasini, Sorenco

### Nachdruck / Reproduction / Riproduzione

Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité pour les documents envoyés sans sa demande.

La riproduzione è ammessa solo dietro approvazione scritta della redazione. La redazione non assume alcuna responsabilità per i manoscritti inviati che non sono stati richiesti.

Produktion  
Production  
Produzione

Maihof Druck, Maihofstrasse 76, 6002 Luzern  
Telefon 041 - 429 52 52, Telefax 041 - 429 52 82

Abonnemente  
Abonnements  
Abbonamenti

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

### Abonnementspreise:

Inland Fr. 84.– jährlich  
Ausland Fr. 108.– jährlich

### Prix de l'abonnement:

Suisse Fr. 84.– par année  
Etranger Fr. 108.– par année

### Prezzi dell'abbonamento:

Svizzera Fr. 84.– annui  
Estero Fr. 108.– annui

## Nr. 9, September 1996

Inserate  
annonces  
Inserzioni

### Inseratenverwaltung:

### Gestion des annonces:

### Gestione inserzioni:

Agence WSM, «Physiotherapie»  
Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01 - 302 84 30, Telefax 01 - 302 84 38

### Inseratenschluss Stellenanzeiger und «zu verkaufen/zu vermieten»:

### Délai des annonces d'emploi et «à vendre/ à louer»:

### Termino degli annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:

am 10. des Erscheinungsmonats

le 10 du mois

il 10 del mese

### Inseratenschluss Anzeigen, Kurse, Tagungen:

### Délai des annonces, autres cours, congrès:

### Termino degli annunci, altri corsi, congressi:

am 1. des Erscheinungsmonats

le 1 du mois

il 1 del mese

### Insertionspreise

### Prix des insertions publicitaires

### Prezzi delle inserzioni

### Seiten und Seitenteile:

### Pages et fractions de pages:

### Pagine e pagine parziale:

1/1	Fr. 1359.–	1/4	Fr. 452.–
1/2	Fr. 794.–	3/16	Fr. 358.–
3/8	Fr. 717.–	1/8	Fr. 264.–

### Stellenanzeigen und

### «zu verkaufen/ zu vermieten»:

### Offres d'emploi et rubrique

### «à vendre/ à louer»:

### Annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:

1/1	Fr. 1293.–	3/16	Fr. 342.–
1/2	Fr. 757.–	1/8	Fr. 252.–
1/4	Fr. 429.–	1/16	Fr. 162.–

### Wiederholungsrabatt:

### Rabais pour insertions répétées:

### Ribassi per le ripetizione inserzione:

3x 5%, 6x 10%, 12x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

La federazione autorizza solo la pubblicazione di inserzioni riguardanti la fisioterapia.

## INHALT

## SOMMAIRE

## SOMMARIO

### Editorial / Editorial / Editoriale

Zur medizinischen gehört auch die ökonomische Verantwortung 3

La responsabilité médicale est indissociable de la responsabilité économique

La responsabilità non è soltanto medica, è anche economica

### Praxis

### La kinésithérapie respiratoire du tout petit (< 24 mois): Quels effets et à quel étage de l'arbre trachéo-bronchique?

L'un des problèmes principaux posé par la kinésithérapie respiratoire chez le tout petit est l'impossibilité pour le praticien de quantifier ou d'objectiver les effets de ses manœuvres. En effet, l'incapacité pour le petit enfant de réaliser des tests fonctionnels et la haute technicité de certains tests réservés à de rares laboratoires spécialisés rendent une évaluation routinière difficile, voire impossible. L'appréciation des effets du traitement au long cours peut être approchée via l'estimation d'un certain nombre de paramètres anamnestiques et cliniques. Mais l'évolution de la séance de kinésithérapie elle-même n'a pu encore être objectivée sur le plan fonctionnel. Le médecin et le kinésithérapeute se trouvent dès lors démunis lorsqu'il est par exemple question d'évaluer les effets d'une séance de soins.

page 12

Die Therapie muskulär verursachter Leistenschmerzen

5

Krankengymnastische Massnahmen nach Herzoperationen

26

Place de l'isokinétique dans les syndromes rotuliens

34

Möglichkeiten der Atemphysiotherapie bei Asthma Bronchiale  
und chronischen Atemwegserkrankungen

38

Ärztliche Physiotherapieüberweisungen – eine Umfrage bei ÄrztlInnen

42

### Verband / Fédération / Federazione

Tarifwesen / Tarifs / Tariffe

49

Aktivitäten / Activités / Attività

53

Dialog / Dialogue / Dialogo

55

Dienstleistungen / Services / Servizi

57

### Kurznachrichten / Nouvelles / Notizie

60

### Kurse / Tableau de cours / Corsi

66

### Stellenanzeiger / Service d'emploi / Anunci di lavoro

78

Ihr Sponsor:



das kostengünstige,  
standes eigene  
Dienstleistungszentrum  
für Praxisinhaber und  
Praxiseröffner

Tel. 01/436 16 16

**Schmerzfreies Sitzen ist oft nur eine Frage der richtigen Körperhaltung.  
...und die bessere Haltung eine Frage der richtigen Sitzgelegenheit.**

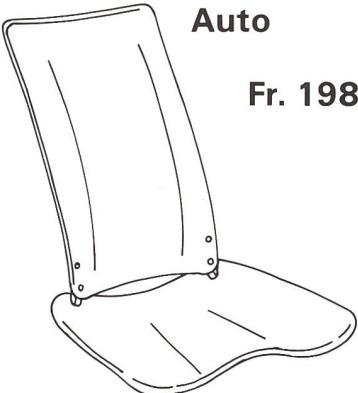
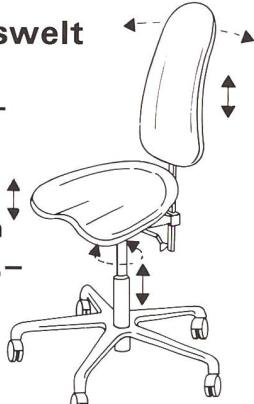
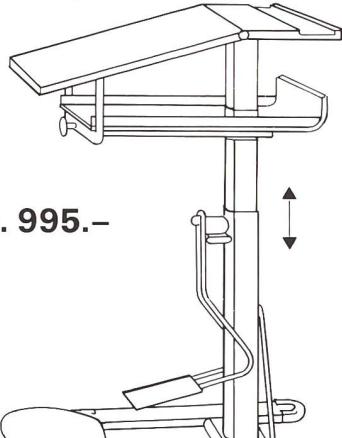
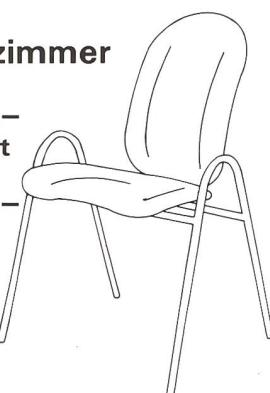
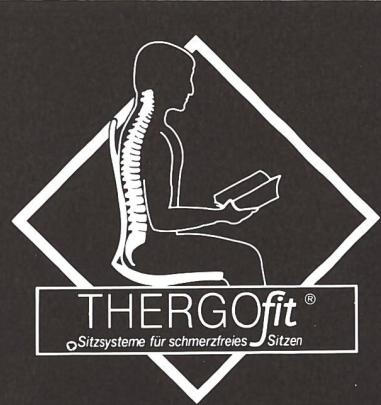
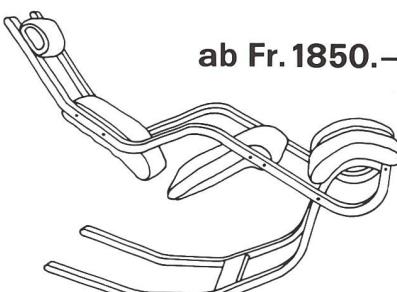
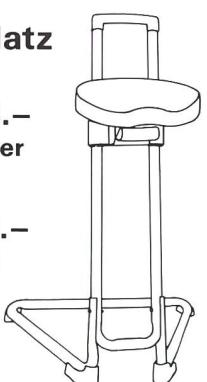
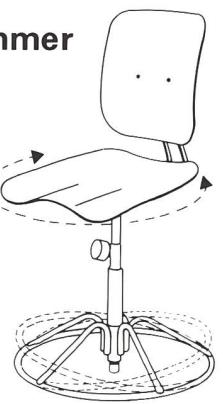
## Für schmerzfreies Sitzen **THERGOfit**

Nächste  
Ausstellung

GEHLA, Chur  
30. August bis 8. September 1996

- Verlangen Sie unsere Detail-Unterlagen mit Referenzliste.
- THERGOfit-Eigenprodukte 3 Wochen gratis zur Probe.
- Besuchen Sie unsere Ausstellung in Bad Ragaz.
- Wir führen das STOKKE-Sortiment, Massagesessel und viele weitere Hilfsmittel für Rückenpatienten.
- Spesenfreie franko-Haus-Lieferung.
- 2 Jahre Produkte-Garantie.

## Therapeuten erhalten Spezialpreise

<p><b>Auto</b> <b>Fr. 198.-</b></p>  <p>Die erfolgreiche Sitzmulde als Sitzhilfe auf alle bestehenden Sessel.</p>	<p><b>Arbeitswelt</b> <b>Fr. 695.-</b> Höhenverstellbare Armlehnen <b>+ Fr. 145.-</b></p>  <p>Der Orthofit-Arbeitsstuhl mit der berühmten THERGOfit-Form, für eine bessere Körperhaltung.</p>	<p><b>Schule</b> <b>Fr. 995.-</b></p> 
<p><b>Wartezimmer</b> <b>Fr. 495.- gepolstert</b> <b>Fr. 320.- in Holz</b></p>  <p>Wartezimmer- und Saalbestuhlungen für eine entspannte, hintere Sitzhaltung.</p>	 <p><b>THERGOfit</b> Sitzsysteme für schmerzfreies Sitzen</p> <p>THERGOfit AG, Sarganserstrasse 35 CH-7310 Bad Ragaz, Tel. 081 302 38 38</p>	<p><b>Fr. 380.-</b></p>  <p>IFB-THERGOfit-Sitz- und Stehmöbel für die verantwortungsbewusste Schule.</p>
<p><b>Wohnzimmer</b> <b>ab Fr. 1850.-</b></p>  <p>STOKKE-Wohnzimmerstuhl aus Norwegen, für körpergerechtes Entspannen am Feierabend.</p>	<p><b>Stehplatz</b> <b>Fr. 248.- weiss oder schwarz</b> <b>Fr. 298.- in Chrom</b></p>  <p>Stehhilfe für die Entlastung am Steh-Arbeitsplatz und nach Rückenoperationen.</p>	<p><b>Kinderzimmer</b> <b>Fr. 388.-</b></p>  <p>Der aktive und bewegliche Stuhl für die Jugend.</p>